



Gemeindenachrichten Občinske novice

Globasnitz
Globasnica

Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Globasnitz | Uradni list občine Globasnica

Jahrgang 2021, Ausgabe 05/2021

T: 04230 / 310, F: 04230 / 630, E: globasnitz@ktn.gde.at, www.globasnitz.at, [facebook/Gemeinde Globasnitz](https://facebook.com/GemeindeGlobasnitz)



Wir wünschen allen Gemeindebürgern und
Gemeindebürgerinnen sowie allen Freunden
im In- und Ausland

*frohe und besinnliche Weihnachtsfeiertage
und ein gesundes und glückliches
neues Jahr 2022!*
★

*Vesele božične praznike ★
uspešno novo leto 2022!*

Der Bürgermeister/župan Sadovnik Bernhard
Der Gemeindevorstand/občinsko predstojništvo
Der Gemeinderat/občinski svet
Die Gemeindebediensteten/občinski uslužbenci



**FRIEDENSLICHT
VON BETLEHEM
LUČ MIRU IZ
BETLEHEMA**

**24. Dezember,
8.00 – 11.00 Uhr**

Rüsthaus / Gasilski dom
Globasnitz / Globasnica



Ihr Bürgermeister / vaš župan
Bernhard Sadovnik

Liebe Gemeindebürgerinnen! Liebe Gemeindebürger!

Das Jahr 2021 neigt sich seinem Ende zu und hinterlässt bei vielen von uns viel Ungewissheit für die bevorstehenden Monate. Die Pandemie und die damit verbundenen Einschränkungen haben auch heuer Spuren in unserer Gesellschaft wie auch Gemeinde hinterlassen. Neben den finanziellen Einbußen ist es vor allem das soziale Gefüge, dass immer mehr auseinanderbricht. Mir war und ist es als Bürgermeister immer ein Anliegen in dieser schwierigen Zeit den Zusammenhalt und die Solidarität zu leben und zu stärken. Ich möchte Ihnen allen einen großen Dank und auch meine Anerkennung aussprechen, dass sie diese Gemeinsamkeit prägen und leben.

Auch in finanzieller Hinsicht konnten wir trotz eines geplanten Abganges im Jahr 2021 von mehr als € 300.000.- diesen mit Hilfe des Bundes, des Landes und einer restriktiven Finanzpolitik in der Gemeinde selbst auf einen leichten Überschuss reduzieren. Auch die dringlichsten Baumaßnahmen konnten gesetzt werden. Mein besonderer Dank gilt noch insbesondere den Dorfbewohnern von Wackendorf/Večna vas für ihr Verständnis und aktives Mitwirken bei den baulichen Maßnahmen in diesem Jahr. Damit konnte das Großprojekt Kanalisation in unserer

Gemeinde erfolgreich abgeschlossen werden. Die Asphaltierungsmaßnahmen werden sofort nach der Winterzeit in Wackendorf/Večna vas in Angriff genommen.

Aufgrund der ausgezeichneten Kontakte zum Land Kärnten konnten auch weitere laufende Projekte mit zusätzlichen außerordentlichen finanziellen Mitteln ausfinanziert werden. Mein Dank gilt vor allem Landesrat Daniel Fellner und der Gemeindeabteilung des Landes Kärnten, die unsere Gemeinde auch auf allen fachlichen Ebenen tatkräftig unterstützen. Ebenso gilt mein Dank auch allen Gemeinderatsfraktionen und GemeindemitarbeiterInnen für die ausgezeichnete Zusammenarbeit zum Wohle unserer Gemeindebevölkerung.

Abschließend danke ich auch Ihnen, liebe Bürgerinnen und liebe Bürger, für Ihr Wohlwollen und auch für Ihr Vertrauen im heurigen Wahljahr. Ich werde mich auch weiterhin für Ihre Anliegen unabhängig von Partei- und Sprachzugehörigkeit bemühen. Besonders danke ich, dass ich bei den vielen hundert Kontakten und Hausbesuchen Ihre Gastfreundschaft erleben darf. Das gibt mir persönlich Energie und Kraft für die weitere Arbeit zum Ihren Wohle und Wohle unserer Gemeinschaft.

Ich wünsche Ihnen gesegnete und besinnliche Weihnachtsfeiertage im Kreise Ihrer Lieben und vor allem ein gesundes und sorgenfreies Neue Jahr 2022! Halten wir auch weiterhin zusammen! Das ist unsere gemeinsame Stärke!

Ihr Bürgermeister

Spoštovane občanke! Spoštovani občani!

Leto 2021 se izteka in v mnogih od nas zapuša negotovost za prihodnje mesece. Pandemija in s tem povezane omejitve so tudi letos zapustile sledi v naši družbi in tudi v občini. Poleg finančnih izgub je predvsem družbena struktura vedno bolj v razpadu. Kot župan sem si vedno želel in si želim, v teh težkih časih biti zgled za povezanost in solidarnost ter to tudi okrepiti. Vsem vam bi se rad najtopleje zahvalil ter vam tudi izrazil spoštovanje, da ustvarjate to skupno in ga živite.

Tudi v finančnem oziru smo, kljub načrtovanemu primanjkljaju v letu 2021 v višini več kot 300.000.- EUR, uspeli s pomočjo države, dežele in restriktivne finančne politike v sami Občini zmanjšati primanjkljaj na majhen presežek. Določiti nam je uspelo tudi najnujnejše gradbene ukrepe. Še posebej se zlasti zahvaljujem vaščanom Večne vasi za razumevanje in aktivno sodelovanje pri gradbenih ukrepih v letošnjem letu. Tako smo v naši občini lahko uspešno zaključili velik projekt ureditve kanalizacije. Asfaltiranja v Večni vasi se bomo lotili takoj po koncu zime.

Na podlagi odličnih stikov z Deželo Koroško smo z dodatnimi izrednimi finančnimi sredstvi uspeli tudi financirati nadaljnje tekoče projekte. Zlasti se zahvaljujem deželnemu svétniku Danielu Fellnerju in uslužbencem Oddelka za občine Dežele Koroške, ki tudi na vseh strokovnih ravneh dejavno podpirajo našo Občino. Prav tako se zahvaljujem vsem svetniškim skupinam občinskega sveta ter občinskim sodelavcem(kam) za odlično sodelovanje v dobro prebivalcev naše občine.

Naj zaključim tudi z zahvalo vam, drage občanke in dragi občani, za vašo naklonjenost in tudi za vaše zaupanje v letošnjem volilnem letu. Še nadalje si bom prizadeval prisluhniti vašim potrebam ne glede na strankarsko in jezikovno pripadnost. Zlasti se zahvaljujem, da sem v številnih več sto stikih in obiskih na domu deležen vaše gostoljubnosti. To mi osebno daje energijo in moč za nadaljnje delo v vaše dobro ter v dobro naše skupnosti.

Želim vam blagoslovljene in mirne božične praznike v krogu vaših najdražjih ter predvsem brez skrbi in zdravo novo leto 2022! Še naprej držimo skupaj! To je naša skupna moč!

Vaš župan



Liebe Globasnitzerinnen und Globasnitzer und Freunde unserer Gemeinde!

Vorerst möchten ich mich im Namen der Enotna lista / Einheitsliste für die enorme Unterstützung unserer Fraktion bei den Gemeinderatswahlen, welche im Frühjahr stattgefunden haben, bedanken. Bedanken möchte ich mich auch bei allen Wählern, welche der SJK (Gemeinschaft der Südkärntner Bauern/innen) ihr Vertrauen geschenkt haben. Besonderer Dank gilt auch unserem örtlichen Spitzenkandidaten

Stefan Jenšac für seinen Wahleinsatz.

Auch das Jahr 2021 war vor allem von der Pandemie geprägt und hat viele Einschränkungen gebracht. Auch der Jahresvoranschlag der Gemeindefinanzen hatte keine guten Aussichten für die Gemeinde Globasnitz / Globasnica gezeigt. Daher sind wir sehr zufrieden, dass es während des Jahres doch eine Trendumkehr bei den Ertragsanteilen gegeben hat und daher ein ausgeglichener Nachtragsvoranschlag für den Jahresabschluss 2021 erstellt und beschlossen werden konnte.

Der Kanalbau und die Asphaltierungsarbeiten waren auch in diesem Jahr die Hauptprojekte. Es konnten aber auch weitere Projekte, wie die Sanierung der Rosaliengrotte abgeschlossen werden.

Zum Jahresende möchten mein Team und ich mich bei allen Gemeindebediensteten und den Gemeinderatsfraktionen für die Zusammenarbeit bedanken!

Drage občanke in občani, ter prijatelji naše občine!

Najprej bi se vam v imenu Enotne liste / Einheitsliste rad zahvalil za veliko podporo naši frakciji na volitvah v občinski svet, ki so potekale spomladi. Zahvaljujem se tudi vsem volilcem, ki so zaupali SJK (Skupnost južnokoroških kmetov). Posebna zahvala gre tudi našemu lokalnemu vrhunskemu kandidatu Štefanu Jenšacu za njegovo prizadevanje na volitvah.

Leto 2021 je zaznamovala predvsem pandemija, ki je prinesla številne omejitve. Tudi letna ocena občinskih financ za občino Globasnitz / Globasnica ni pokazala dobrih znakov. Zato smo zelo zadovoljni, da se je med letom trend deležev prihodkov obrnil in da je bilo mogoče pripraviti in odobriti uravnotežen dodatni proračun za zaključni račun za leto 2021.

Tudi letos sta bila glavna projekta gradnja kanalizacije in asfaltiranje. Vendar je bilo mogoče dokončati tudi druge projekte, kot je prenova Rozalijske votline.

Ob koncu leta bi se radi zahvalili vsem občinskim uradnikom in občinskim svetniškim skupinam za odlično sodelovanje!

Wir wünschen schöne Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Želimo vam blagoslovljene božične praznike ter obilo zdravja v novem letu!

Peter Hutter, 1. Vizebürgermeister / podžupan und das / in EL-Team



Ich wünsche allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern von Herzen erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten Jahreswechsel und ein friedliches, erfolgreiches und vor allem gesundes neues Jahr 2022!

*Ihr
Vizebürgermeister Manfred Slanitz
und das Team der SPÖ Globasnitz*





Information der Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz

Bei der Mitgliederversammlung am 10. September 2021 konnte Obmann ÖR Robert Erschen nur 33 anwesende Mitglieder begrüßen. Ein besonderer Gruß galt unserem Bürgermeister Bernhard Sadovnik und unserem Schiedsmann Herrn Dr. Walter Goral. Bei dieser Mitgliederversammlung wurden folgende Tagesordnungspunkte besprochen bzw. beschlossen:

Jahresabschluss 2020

Bericht unserer Kassierin Emma Jenschatz

Lohnkosten inkl. Lohnnebenkosten:	€ 17.900.-
Aufwand:	€ 26.070.-
Instandhaltung:	€ 19.455.-
Projektkosten:	€ 231.692.-
Summe Ausgaben:	€ 295.117.-
Summe Einnahmen:	€ 341.813.-

Ergebnis: € 46.696.-
(erwirtschafteter Überschuss)

Aus der Trinkwasserabrechnung 2020 haben noch ca. 10 Mitglieder Rechnungen mit einem Gesamtbetrag von ca. € 3.500,00 offen.

Die Rechnungsprüfer haben die Kassa geprüft. Als Vertreter gab Herr Erhard Leitgeb als Vertreter der Rechnungsprüfer einen positiven Bericht zur Rechnungsprüfung ab. Danach folgt die Genehmigung des Rechnungsabschlusses 2020 und die Entlastung des Vorstandes und des Ausschusses.

Über den **Status** neuer Wasserleitungen, Darlehen, Förderungen, Wasserverbrauch, neue UV- Anlage und zukünftig notwendige Projekte berichtete Herr Stefan Schmautzer.

Die Gesamtprojektkosten für die 10.958m Haupteleitungen und 1.677m Hauszuleitungen betragen per 30.06.2021 Brutto € 1.259.243,65. Unser Gesamtleitungsnetz beträt in Summe 40km.

Offene Rechnungen für BA04 und BA05 sowie die neue UV- Anlage werden noch in Summe von ca. EUR 112.000,00 erwartet. Das Darlehen der Kärntner Sparkasse (1Mion.) ist dzt. mit EUR 747.000.- ausgenützt.

Bis dato wurden in Summe EUR 146.827.- an Förderungen und Darlehen von Seiten des Bundes und des Landes ausbezahlt. Landesdarlehen: EUR 121.432,00.-, Rückzahlung erst ab dem Jahr 2042 in 10 Jahresraten. Bundeszuschuss wurde bis dato: EUR 25.395,00.- ausbezahlt, hier ist keine Rückzahlung erforderlich.

Zu jedem Bauabschnitt wurden durch das Landesdarlehen mit 1%-iger Verzinsung und einer Laufzeit in Summe von 34 Jahren, wobei die Rückzahlung mit 10 Jahresraten erst nach 24 Jahren erfolgt, vergeben.

Wasserverbrauch 2015 – 2020

Der Wasserverbrauch im Leitungsnetz Globasnitz betrug im Jahr 2015 143.22m³ und im Jahr 2020 104.762m³.

Mit dem Bau der neuen Wasserleitungen von 2016 bis 2020 hat sich der Wasserverbrauch von durchschnittlich 392m³ auf durchschnittlich 287m³ pro Tag reduziert. Die Spitzenwerte liegen ca. 700m³ pro Tag. Die Leitungsverluste haben sich mit den neuen Leitungen (ein Drittel vom gesamten Leitungsnetz) von 41% auf 21% verringert und liegen noch immer bei ca. 60.000Liter/Tag.

Neue UV-Anlage

Nachdem bei der derzeit bestehenden UV- Anlage immer wieder Probleme auftreten und aufgrund der Baujahre es keine Ersatzteile mehr gibt, wurde seitens des Wasserverbandes Völkermarkt für 2021 die Neuanschaffung eingeplant. Die Gesamtkosten inkl. Instandhaltungskosten für diverse Schieber und Wasserzähler werden auf ca. EUR 240.000,00 geschätzt. Es wurden zwei Angebote und zwar eines von Xylem und eines von BWT eingeholt. Die Aufteilung der Kosten für dieses Projekt erfolgt zu 2/3 durch die Stadtgemeinde Völkermarkt und zu 1/3 die WWG-Globasnitz. Somit betragen die Kosten für die WWG ca. EUR 80.000.-. Aufgrund des Budgets und der Verfügbarkeit aus dem Darlehensrahmen der Kärntner Sparkasse erfolgte der Beschluss durch die Mitglieder einstimmig.

Zukünftig kurzfristige Projekte - Zubringerweg zum Hochbehälter Podrain

Nachdem es seit 2003 immer Streitigkeiten wegen Benutzungsrecht und Sanierung des Zubringerweges zum Hochbehälter in Podrain gegeben hat, soll der bis zur Parzelle 608/2 (Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz) führende Zufahrtsweg in einer Breite von 4m von der Agrarbehörde vermessen, von den Grundeigentümern saniert und in das öffentliche Gut der Gemeinde übertragen werden. Bei dieser Baumaßnahme soll auch die Hauptleitung von der Filteranlage bis zum Hochbehälter erneuert werden. Die derzeitige Eisenleitung aus dem Jahre 1957 soll durch eine Kunststoffleitung ersetzt werden. Bei dieser Baumaßnahme müssen auch die noch vorhandenen Eisenleitungen im Hochbehälter Podrain durch Niro-Leitungen ersetzt werden. Die Kosten betragen in Summe ca. € 80.000.-

Sanierung Quellschutzgebiet und Austausch alter Leitungen

Zu den Zukunftsinvestitionen gehört die Sanierung des Quellschutzgebietes. Da nach ergiebigen Regenfällen das Wasser eingetrübt ist, muss das Quellschutzgebiet (Neuberschquelle) unbedingt generalsaniert werden. Langfristig soll die alte



Eisenleitung, Baujahr 1957, die schon 3 mal geflickt wurde, ausgetauscht werden. Bei diesem Leitungstausch mit einer Länge von 1.900 m im steilen und felsigen Gelände muss mit hohen Investitionen gerechnet werden.

Nachdem bei einer Quellensanierung das Risiko besteht, dass sich die Quelle verändert, haben wir für dieses Projekt bei der Landesregierung um Beratung angefragt. Am 17.11.2021 hatten wir eine Begehung und Beratung vor Ort durch die Landesgeologen Dr. Schlamberger Jochen, Dipl. Ing. Wutte Günter und Dipl. Ing. Kuss Mario. Die Beratung ergab, dass nach einer Sanierung sich die Trübung nach Regenfällen nicht gravierend verändern wird. Die Trübung kommt durch das Karstgestein der Petzen und ist kaum zu verhindern. Eine Sanierung im Einzugsgebiet der Quelle, würde jedoch eine Verringerung der Bakterien im Wasser bewirken. Das Material für das Abdichten bzw. für die Überdeckung des Quellschutzgebietes wurde bereits im Jahr 2006 von der Wasserwerksgenossenschaft beschafft und liegt im Bereich der Luscha-Landesstraße bereit.

Neue Wasserzinstarife

Haushaltstarif pro Kubikmeter:	EUR 1,38 inkl. USt
Landwirtschaftstarif pro Kubikmeter:	EUR 0,96 inkl. USt
Nachttarif (Großverbraucher ab 730m³/Jahr):	EUR 0,48 inkl. USt
Grundgebühr (jährlich):	EUR 50,00 inkl. USt (alt 40,00 EUR)
Zählermiete (jährlich):	EUR 10,00 inkl. USt

Die Wasserzinstarife bleiben gleich, die Grundgebühr wird von EUR 40,00 auf EUR 50,00 erhöht werden. Für Neuwerber erhöht sich die Anschlussgebühr von EUR 2.300,- auf EUR 2.500,-.

Um auch in Zukunft ein sauberes Trinkwasser zu garantieren, sollte das derzeitige offene Darlehen von EUR 575.797,- so schnell wie möglich zurück gezahlt werden. Für den Austausch der noch vorhandenen Eisenleitungen wird in Zukunft ein größeres Budget benötigt. Deshalb sollte schon bald mit einer Rücklagenbildung begonnen werden, um nicht wieder die Kosten zur Gänze aus einem Darlehen finanzieren zu müssen. Aus diesem Grund wurde über zwei Einmalzahlungen zu je € 500,- pro Mitglied in den Folgejahren diskutiert und abgestimmt.

Die Abstimmung erfolgte einstimmig.

Die erste Rechnung über € 500.- wird im Frühjahr 2022 zugesandt.

Auflösung Konto bei der Posojilnica Bank

Das Konto (EUR 156,62) und das Sparbuch (EUR 4.836,26) - beide Stände per 06.09.2021 – Datum der Kassaprüfung - bei der Posojilnica Bank werden aufgelöst. Alle Zahlungen laufen in Zukunft über die Kärntner Sparkasse. **Die Abstimmung zu diesem Punkt erfolgte ebenfalls einstimmig.**

Daten über unser sehr gutes Trinkwasser

Unser Trinkwasser wird jeden Monat vor und nach der UV-Anlage, und zusätzlich einmal im Jahr aus dem Leitungsnetz von der Landesregierung geprüft und analysiert. Diese Probe vom Gemeindeamt (Leitungsnetz) wurde heuer am 21.07.2021 gezogen, wobei folgende Werte lt. Prüfbericht Nr. W-202119414 analysiert wurden:

- **Gesamthärte 9,2°dH**
- **Karbonathärte 8,5°dH**
- **pH-Wert 7,78**
- **Nitrat 3,2mg/l**
- **Calcium gelöst 46,8mg/l**
- **Magnesium gelöst 11,7mg/l**

Zukunftsansichten der Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz

Wenn sich bis zur nächsten Wahl keine neuen Mitarbeiter finden, wird über eine Übernahme der Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz in die Agenden der Gemeinde Globasnitz nachgedacht. Somit würde die Gemeinde Globasnitz die Wasserversorgung und die Wasserleitung von der Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz übernehmen. Für diesen Beschluss wird bei der nächsten Mitgliederversammlung eine 2/3 Mehrheit benötigt. Das letzte Wort ist hier noch lange nicht gesprochen!

Herr Stefan Schmutzter hat sich im Jahr 2017 bereit erklärt, für die Zeit der Kanalbauarbeiten die Projekte der Wasserwerksgenossenschaft zu managen. In dieser Zeit wurde auch das gesamte Leitungsnetz vermessen. Ende 2021 sind all diese Projekte umgesetzt, somit endet auf eigenen Wunsch seine Tätigkeit bei der Wasserwerksgenossenschaft im operativen Bereich. Für administrative Tätigkeiten steht er der WWG bis zur nächsten Wahl gerne zur Verfügung.

Ein besonderer Dank gilt unserem Bürgermeister Bernhard Sadovnik für seine Unterstützung durch die Gemeinde, wodurch wir uns auch einiges an Kosten erspart haben.

Liebe Mitgliederinnen, liebe Mitglieder der Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz!

Wasser ist ein wertvolles Gut. Ohne Wasser gibt es kein Leben. Damit unsere Wasserwerksgenossenschaft in unseren Händen bleibt, wäre es von großer Bedeutung, sich hier zu arrangieren. Wir wünschen Ihnen ein friedvolles und gesegnetes Weihnachtsfest und vor allem ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr 2022!

Eure Wasserwerksgenossenschaft Globasnitz

Robert Erschen, Štefan Schmutzter, Simon Harrich, Emma Jenschatz, Leopold Smrečnik und Georg Jenšac



Informacija vodovodne zadruge Globasnica

Na zborovanju članov dne, 10. septembra 2021, je predsednik Robert Erschen pozdravil samo 33 članov in članic. Prav poseben pozdrav je veljal županu Bernardu Sadovniku in razsodniku gopodu dr. Walterju Goralu. Nato je predal besedo blagajničarki gospe Emmi Jenschatz.

Obračun za leto 2020

Blagajničarka gospa Emma Jenschatz je v poročilu navedla sledeče točke:

Stroški plače in spremljevalni stroški:	17.900 EUR
Stroški:	26.070 EUR
Vzdrževanje:	19.455 EUR
Projektni stroški:	231.692 EUR
Izdatek:	295.117 EUR
Dohodek:	341.813 EUR

Skupno (presežek) € 46.696.-

Nekaj članov vodovodne zadruge v letu 2020 ni vplačalo vodnih obresti, odprtih je še 3.500 EUR. Preglednika računov sta pregledala vse zadružniško poslovanje in gospod Erhard Leitgeb je poročal, da so vsi računi v najlepšem redu. Nato je občni zbor potrdil obračun za leto 2020 in dal razrešnico odboru in obširnemu odboru.

Novi vodovodi, posojilo, podpore, poraba vode, nova uv- naprava in bodoči projekti

Predsednik je predal besedo gospodu Stefanu Schmutzterju, ki je poročal, da znaša skupnainvesticijska vsota za 10,958m glavnih vodovodov in 1,677m hišnih priključkov do 30. junija 2021 1.259.243,65 EUR. Celotno imamo 40 kilometrov dolgo vodovodno omrežje. Do zaključka gradbene faze 04 in 05 ter inštalacije nove uv-naprave pričakujemo še račune v višini 112.000EUR. Višina posojila na banki Kärntner Sparkasse je trenutno 747.000EUR. Izplačano je posojilo od dežele v višini 121.432EUR; poplačilo je od leta 2042 naprej v deset letnih obrokih. Državne podpore do sedaj so v višini 25.395 EUR in jih ni treba vrniti.

Poraba pitne vode od leta 2015 do 2020

Leta 2015 smo porabili 143,22 in leta 2020 104,762 kubičnih metrov pitne vode. Z gradnjo novih vodovodov se je dnevna poraba vode na dan zmanjšala od 392 na 287 kubičnih metrov, to se pravi od 41% na 21%.

Da vam bomo nudili tudi v bodoče kakovostno pitno vodo,

načrtujemo v letu 2021, skupaj z vodovodnim društvom Velikovec, v Podrojah novo uv-napravo za desinfikacijo vode s pomočjo ultravijoličaste svetlobe. Ceno v višini 240.000 EUR prevzame dvotretinjsko (160.000EUR) vodovodno društvo Velikovec in eno tretjino (80.000EUR) vodovodna zadruga Globasnica. Sklep na zborovanju članov je bil soglasen.

Dovoznica k zbiralniku v Podrojah

Ker se že od leta 2003 pripravljajo zaradi pravice do uporabe dovoznice k zbiralniku vode v Podrojah, se bo izmerila pot v širini 4 metrov do parcele 608/2 vodovodne zadruge Globasnica. Lastniki zemljišč jo bodo sanirali, nato bo dovoznic prevzela občina Globasnica v javno posestvo. V okviru sanacije je potrebna zamenjava železnega vodovoda iz leta 1957 od uv-naprave k zbiralniku. Obnovile se bodo tudi potrebne cevi v zbiralniku. Pričakujejo se izdatki v višini 80.000EUR.

Sanacija povirja in zamenjava starih vodovodov

Zaradi motnosti vode po deževju je sanacija povirja nujno potrebna. Nujno potrebna je tudi zamenjava starih, železnih vodovodov iz leta 1957 v dolžini 1900m. Na tem skalnatem in strmeh terenu računamo z visokimi izdatki.

Deželni geologi so si ogledali celo zadevo in prišli do zaključka, da je sanacija povirja nujna. Motnost vode po deževju se ne bo preveč zboljšala, vzrok tega je gorski kras Pece. Po sanaciji bi se na vsak način zmanjšalo število bakterij v naši pitni vodi.

Novi tarifi - vodarina tarifa

gospodinjstvo na m ³	EUR 1,38
kmetijstvo na m ³	EUR 0,96
nočna tarifa (porabljena količina od več kot 730m ³ /leto)	EUR 0,48
osnovna pristojbina letno	EUR 50,00
najemnina števca letno (na števca)	EUR 10,00

Vodarina tarifa ostane, osnovna pristojbina se zviša na EUR 50,00 in hišni priključek se zviša na 2.500 EUR.

Da bomo tudi v bodoče obdržali kakovost naše pitne vode, bomo trenutni kredit v višini 575.797EUR poskušali hitro vrniti. Važno je, da si nakopičimo nekaj denarnih rezerv, ker pred vrati stojijo potrebne investicije. Prav iz tega razloga smo na zborovanju razpravljali o finančah. Predlog, da dobimo od vsakega člana dvakratno plačilo po 500EUR kot prispevek za bodoče investicije, je bil od navzočih članov soglasno sprejet. Prvi obrok v višini 500EUR bo potrebno plačati v igredi 2022.

Konto (156,62EUR) in hranilno knjižico (4.836,26EUR) pri Posojilnici Bank smo ukinili. Potek plačevanja se bodoče obdeluje samo še preko Kärntner Sparkasse. Sklep je bil soglasno sprejet.



Informacija o kakovosti in sestavi pitne vode

Mesečno meri uslužbenec Koroške deželne vlade kakovost naše pitne vode. Vzorec vode vzame pred in po filtru, enkrat letno pa iz vodovodnega omrežja. Rezultati nadzornega spričevala štv. WV-202119414 od 21. julija 2021 so:

- trdota vode **9,2° dH nemških stopinj**
- karbonatna trdota **8,5° dH**
- pH vrednost **7,78**
- vrednost nitrata **3,2 mg/l**
- kalcij/stopljen **46,8 mg/l**
- magnezij/stopljen **11,7 mg/l**

Rezultati analiz v okviru nadzora pitne vode ustrezajo pravilniku o pitni vodi, BGBl II 304/2001 idgF.

Bodočnost vodovodne zadruge Globasnica

Da bomo v bodoče obdržali vodovodno zadrugo v lastnih rokah, bo nujno potrebno, da do naslednjih volitev najdemo nekaj angažiranih sodelavcev, sicer bo morala vodovodno zadrugo prevzeti občina. Za ta sklep je v slučaju, da se ne najdejo sodelavci in sodelavke, potrebna 2/3 večina navzočih članov.

Gospod Stefan Schmutzer je od leta 2017 vzorno in strokovno vodil v času gradnje kanala projekte vodovodne zadruge Globasnica. V tem času se je precejšni del vodovoda obnovil in celotno vodovodno omrežje je bilo izmerjeno. Do konca leta 2021 so vsi projekti zaključeni.

Stem hoče gospod Stefan Schmutzer zaključiti svoje delovanje za vodovodno zadrugo Globasnica, kar se tiče gradbenega delovanja. Za administracijo pa še ostane do naslednjih volitev. Gospod Stefan Schmutzer se ob tej priložnosti zahvaljuje vsem, ki so ga v teh časih podpirali in mu pomagali. Posebna hvala velja našemu županu Bernardu Sadovniku za vso podporo s strani občine, saj smo si na ta način mnogo prihranili.

Drage članice! Dragi člani! Voda je naše bogastvo. Postavimo se na pravo stran. Javite se in prevzemite odgovornost, da ostane voda v naših rokah!

Želimo Vam mirne in blagoslovljene božične praznike, ter posebno zdravo in uspešno novo leto 2022!

Robert Erschen, Štefan Schmutzer, Simon Harrich, Emma Jenschatz, Leopold Smrečnik in Georg Jenšac

Lebenszeit, Geschichte(n) aus und um St. Stefan/Šteben von Robert Erschen

70 verschiedene Beiträge über die Gemeinde Globasnitz von anno dazumal bis heute.



Gratulation, ein großes Danke und Anerkennung zur Präsentation des Buches „Lebenszeit“ von Robert Erschen. Ein einzigartiger Blick in längst vergangene Zeiten und in das Kultur- und Naturerbe unserer Gemeinde. Man muss es gelesen und gesehen haben!

Dragi Robert Erschen, hvala za izdajo izredne knjige o življenju v nekdanjih časih in o kulturni in naravni dediščini naše občine. Knjiga je enkrat živ arhiv naše občine!



■ 2014: Schülertreffen der Volksschule Globasnitz am 24. Mai 2014



■ Gruppenfoto nach getaner Arbeit bei der Getreideernte am Feld bei der Juenna im Jahre 1957. Die St. Stefaner werden sich sicherlich selbst oder jemanden erkennen (oben). Robert Erschen mit dem ersten Traktor auf dem Hof mit Sohn Robert. Im Hintergrund der Hausberg Kunik (rechts).

Das Buch ist bei Robert Erschen in St. Stefan, Tel.: 0664/6272999, Buchhandlung Magnet Völkermarkt und Mohorjeva Klagenfurt erhältlich.



Neue Gartenbänke/ Nove klopi in mize:



Kurz nach Kindergartenbeginn im September, übergab die Firma Arbeiterring- Geschäftsführer Bernd Pressl aus St. Stefan/ Šteben, Tische und Bänke für den Gartenbereich. Ein recht herzliches Dankeschön für die großzügige Spende!

Jeseni smo dobili od podjetja Arbeiterring- poslovnica Bernd Pressl iz Štebna/ St. Stefan, lesene klopi in mize za celoten vrteški vrt podarjene. Zahvaljujemo se za radodarnost in smo seveda kar koristili zadnje tople jesenske dni!



Hl. Nikolaus/ Sv. Miklavž:

Auch im Kindergarten war der **hl. Nikolaus!** Zwar haben wir ihn nicht gesehen, ab er brachte für alle Kinder einen groooooßen Gabenteller mit Mandarinen, Nüssen und Schokolade! Für die Nikolausjause überreichte **Bürgermeister Bernard Sadovnik** frisch gebackene Krampusse!

Tudi v vrtec je prišel **sv. Miklavž**. Sicer ga nismo videli, toda prinesel je nam polno košaro dobrot! Orehe, mandarine, čokolado in okusne parklje – podaril **župan Bernard Sadovnik**, prav lepa hvala!



ADVENT

Das Wort „Advent“ stammt aus dem Lateinischen „adventus“ und bedeutet „Ankunft“. Im Advent bereiten sich auch die Kindergartenkinder auf Weihnachten – auf die Geburt Jesu vor. Adventkalender und Adventkranz schmücken unsere Räume, Kerzenduft liegt in der Luft! Trotz Pandemie versuchen wir den Kindern das Weihnachtsgeheimnis näher zu bringen. Bedanken möchte ich mich bei all jenen Eltern, die Verständnis und Entgegenkommen für unsere Sicherheitsvorkehrungen und Vorschriften zeigen. Nur gemeinsam und mit gegenseitiger Wertschätzung werden wir diese herausfordernde Zeit meistern!

Adventni čas je za otroke poseben čas veselja. Kljub pandemiji se pripravljamo s šegami in navadami na Jezusovo rojstvo. Adventni venec in adventni koledar krasi vrteške prostore, žareče otroške oči se lesketajo v predbožičnem času! Iskrena hvala vsem staršem za razumevanje in upoštevanje vseh potrebnih ukrepov. S skupnimi močmi, s spoštovanjem in potrpežljivostjo bomo tudi to, nam čudno in nerazumljivo dobo premostili.



Wir wünschen allen Eltern, Großeltern ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest!

Želimo vsem staršem, starim staršem miren advent in blagoslovljen Božič!

Olga Greiner & TEAM



Generacijski dialog/ Beitrag zum Generationendialog

V okviru deželnega projekta „generacijski dialog“ so se tudi otroci 4. razreda podali na umetniško potovanje s starši, starimi starši in učiteljicami. Že pred korono smo pričeli s slikarsko delavnico, letos jeseni pa smo končno lahko nadaljevali s slikanjem. Po kratkem uvodu z umetnikom Heimonom Luxbacherjem smo se s kamerami podali po domači Globasnici in iskali posebne motive, ki smo jih poslikali. Iz slik bo nastala kolaža, ki jo bomo pritrdili na šolsko poslopje.

Die Initiative wird gemeinsam mit dem Künstler Heimo Luxbacher in Kärntner Gemeinden – mit Kindergärten, Schulen, Altenheimen, Seniorenorganisationen etc. – umgesetzt und bringt viele positive Effekte mit sich. Durch die Zusammenarbeit in den Kreativworkshops werden der Austausch zwischen der jungen und älteren Generation und das gegenseitige Verständnis gefördert. Das Projekt leistet einen wichtigen Beitrag zum Generationendialog, wirkt der Vereinsamung entgegen und stärkt das Miteinander in den Gemeinden.

In der VS-Globasnitz wurde das Projekt bereits vor Corona begonnen, nun ist es uns gelungen fortzufahren. Die Kinder und Lehrerinnen der 4. Klasse, Eltern und Großeltern nahmen an einem Malworkshop und an einem Fotoworkshop teil.

Während der Durchführung der Workshops mit dem Künstler Heimo Luxbacher, bei der sich Kinder, Jugendliche und Seniorinnen und Senioren künstlerisch betätigen, finden gruppendynamische Prozesse statt. Es werden Ideen aufgegriffen, gestalterisch umgesetzt und – wie man am aktuellen Beispiel sehen kann – die Umgebung künstlerisch unter die Lupe genommen. Aus den entstandenen Fotos wird eine Collage entstehen, die das Bild der Schule zieren wird, darauf sichtbar sein werden Impressionen aus der Gemeinde Globasnitz.



Božič v škatlici

Božič v škatlici – je svetovno največja darilna akcija za otroke v stiski. Otroci globaške šole so sestavili nešteta darila, čez katera se bodo veselili otroci v Afriki, Aziji, Evropskih obrobah krajih in Ameriki. Poleg igračk, oblačil in sladkarij smo v škatle tudi priložili iskrena božična darila, ki bi saj za trenutek naj otrokom olepšali težko življenje.

Božič v škatlici ist die weltweit größte Geschenkkaktion für Kinder in Not. Sie wird seit 1996 im deutschsprachigen Raum durchgeführt. Empfänger der Geschenke sind Kinder in Afrika, Asien, Europa, Zentral- und Südamerika. Die Aktion versteht sich nicht als Entwicklungshilfe, sondern als Geschenkkampagne, bei der auch die Weihnachtsbotschaft vermittelt werden kann. Weltweit sind seit 1993 in 160 Ländern zusammen 157 Millionen Geschenkboxen an Kinder verteilt worden und die KINDER DER VOLKSSCHULE GLOBASNITZ SIND AUCH HEUER WIEDER ALS WEIHNACHTSENGEL dabei.

DANKE-HVALA allen, die ein Päckchen für Kinder mit Liebe bereiten, denen es nicht so gut geht, wie uns.



Kleine Künstler-große Werke / Mali umetniki - velike umetnine

Skozi leto so se otroci ljudske šole ukvarjali z znanimi umetniki in zbirali izdelane slike za letni koledar 2022.

Koledar lahko dobite v ljudski šoli .

Durch das vergangene Schuljahr beschäftigten sich die Kinder der Volksschule mit verschiedenen Künstlern. Die dabei entstandenen Werke werden in einem Jahreskalender 2022 präsentiert.



Info zum Winterdienst

Zima in zimska služba v naši občini

Winter und Schnee bringen viel Spaß und Freude für Groß und Klein und Wintersportler aber auf der anderen Seite auch viel Arbeit und Anstrengung für alle, die bei diesen Wetter- und Straßenverhältnissen unterwegs sein müssen.

Dazu wird folgendes mitgeteilt:

- Durch die Neuvergabe der Schneeräumung an die Firma Suschetz ist es anfangs zu Problemen bzw. zu mangelhafter Schneeräumung gekommen. Für diese Unannehmlichkeiten möchten wir uns in aller Form entschuldigen!
- Schneestangen sind Teil der Straßenausstattung und dürfen bitte nicht entfernt werden. Sie sind wichtige Orientierungshilfen für die Schneeräumung
- Die Schneeräumung ist je nach Stärke des Schneefalles gegen Abend und früh am Morgen für uns alle im Einsatz. Die Fahrzeuge beginnen mit den Hauptdurchzugsstraßen und erst danach mit den Siedlungswegen in den einzelnen Ortschaften
- Das Straßennetz ist recht weitläufig und daher bitten wir um Verständnis, dass die Schneeräumung nicht überall gleichzeitig beginnen kann
- Weiters ist es den Schneefahrzeugen leider nicht möglich, einzelne Hofzufahrten und Hauseinfahrten freizuhalten, da die Schneepflüge mit einem angemessenen Tempo die Straßen von den Schneemassen befreien müssen und es daher nicht kontrollierbar ist, wo bzw. in welcher Einfahrt einmal mehr oder weniger Schnee landet
- Herzlichen Dank auch allen Bürgern und Bürgerinnen, die an diesen wenigen schneeeintensiven Tagen im Jahr ihre Grundstücke bzw. Platz zur Verfügung stellen, um die Schneemassen von den Straßen zu entfernen, Verständnis zeigen und vielerorts auch Nachbarschaftshilfe anbieten
- Gerne nehmen wir konstruktive Vorschläge bzw. gerechtfertigte Beschwerden zur Schneeräumung entgegen: globasnitz@ktn.gde.at



Zima in sneg prinašata obilo zabave in veselja za staro in mlado ter za ljubitelje zimskega športa, a po drugi strani tudi veliko dela in napora za vse, ki morajo biti na poti v teh vremenskih in cestnih razmerah.

V zvezi s tem vam sporočamo sledeče:

- Zaradi nove oddaje naročila za pluzenje snega firmi Suschetz so se na začetku pojavili problemi oz. je bilo pluzenja snega pomanjkljivo. Za te neprijetnosti se vam uradno opravičujemo!
- Snežni koli so del cestne opreme in jih, prosimo, ni dovoljeno odstranjevati. So pomembna pomoč za orientacijo za zimsko službo.
- Zimska služba za vse nas opravlja svoja dela proti večeru in zgodaj jutraj, odvisno od intenzivnosti sneženja. Najprej očistijo glavne prevoznice in šele nato poti po naseljih v posameznih krajih.
- Cestno omrežje je zelo obsežno in zato vas prosimo, da se pluzenje snega ne more pričeti povsod sočasno.
- Nadalje vozila zimske službe žal ne morejo splužiti posameznih dovozov do kmetij in hiš, ker morajo snežni plugi z ustrezno hitrostjo očistiti s cest snežne gnote in zato ni mogoče preverjati, kje oz. v katerem dovozu včasih pristane več ali manj snega.
- Prisrčna hvala tudi vsem državljanom in državljanke, ki v teh redkih dneh intenzivnega sneženja v letu dajejo na voljo svoja zemljišča oz. prostor, da se lahko snežne mase odstranijo s cest, ki so razumevni in marsikje tudi ponudijo sosedsko pomoč.
- Rade volje bomo tudi sprejeli vaše konstruktivne predloge oz. upravičene pritožbe glede zimske službe po e-pošti: globasnitz@ktn.gde.at

Silvester 2021/2022 Verzichten Sie wenn möglich auf private Feuerwerke / Če je mogoče, se vzdržite privatnih ognjemetov



Aufgrund der verschärften Coronasituation in den Spitälern in ganz Österreich sollte auf das Zünden privater Feuerwerke am 31.12.2021 verzichtet werden. Da vor allem Feuerwerkskörper immer wieder zu teils schweren Verletzungen führen, kann dies zusätzliche Belastungen für unsere Krankenhäuser und für das medizinische Personal bedeuten nur durch einen Verzicht verhindert werden.

Bitte helfen Sie mit, gesund zu bleiben!
Wir wünschen trotzdem einen „Guten Rutsch“ ins neue Jahr!

Zaradi zaostrenega stanja glede korone v bolnišnicah po vsej Avstriji bi se morali 31. 12. 2021 odpovedati zasebnim ognjemetom. Ker zlasti pirotehnični predmeti vedno znova povzročajo delno hude poškodbe, lahko to privede do dodatnih obremenitev naših bolnišnic in medicinskega osebja, kar pa je mogoče preprečiti le, če se ognjemetom odpovemo.

Prosimo, pomagajte ostati zdravi!
Kljub temu vam želimo »dober skok« v novo leto!



Wichtige Frühjahrstermine 2022! Bitte vormerken!

**Sperrmüllsammlung/
Zbiranje problematičnih snovi:**

MO 11.04. bis MI 13.04.2022

- 1. Grünschnittaktion (Globasnitz und Traundorf)/
- 1. Zeleni rez (Globasnica in Strpna vas):

FR 01.04. bis MO 11.04.2022

**Sportplatz Globasnitz & Clubhaus
Traundorf**

- 1. Sondermüllaktion (inkl. Silofolien)/
- 1. Zbiranje problematičnih snovi (s silažno folijo):

**07.05.2022, 9-11 Uhr
Sportplatz Globasnitz**

Alle Blutspender müssen einen amtlichen Lichtbildausweis vorweisen und mindestens 18 Jahre alt sein!

Alternativenergieförderung Kärnten 2021/2022

Die Alternativenergieförderung Kärnten 2021/2022 fördert die Neuerrichtung, Umstellung und Erneuerung von umwelt- und klimafreundlichen Wärmeerzeugern, Photovoltaikanlagen, Stromspeichern sowie Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz von Anlagen im Bundesland Kärnten.

Einreichen können alle Betriebe, Landwirte, Privatzimmervermieter, öffentliche Einrichtungen, sonstige unternehmerisch tätige Organisationen sowie gemeinnützige Vereine. Unter gesondert definierten Bedingungen können auch Privatpersonen Förderungen für thermische Solaranlagen und PV-Stromspeicher beantragen.

Nähere Informationen zur Alternativenergieförderung gibt es bei der Abteilung 8 (Umwelt, Energie und Naturschutz) im Amt der Kärntner Landesregierung unter 050 536 18214 oder stefan.salzmänn@ktn.gv.at.



Angebot kostenlose Bau- und Energiesprechstunde GOVORILNE URE-gradnja in energija

Bau- und Energie- SPRECHSTUNDE

Gemeinde
Globasnitz



Haben Sie Fragen zu den Themen

- „energie-effizientes Bauen und Sanieren“
- „Fördermöglichkeiten“ (Land, Bund, z.B: „Öl-Kessel Raus“)
- „barrierefreies Bauen“
- „Objektsicherheit“

Um allen Interessenten, eine Möglichkeit zu bieten, mehr Information zu den obigen Themen zu erhalten, stellt sich ein Experte regelmäßig kostenlos für Bau- & Energie-Sprechstunden zur Verfügung.

Ing. Albin Ramšak – Planender Baumeister Sonnenhaus- und Passivhaus-planer sowie zertifizierter Energieberater aus dem Kärntner Energie-Berater-Netzwerk ist es ein großes Anliegen, dadurch seinen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten.

Die Sprechstunden sind jeweils **Donnerstag von 15.30 bis 16.30 Uhr**

13. Januar, 07. April, 07. Juli, 06. Oktober, 2022

am Gemeindeamt Globasnitz. Es wird um telefonische Voranmeldung bei Frau Nicole Lach unter 04230 310 14 gebeten!



SONNENHAUS - PLANER
PASSIVHAUS - PLANER

Ing. Albin Ramšak - Baumeister
Planung - Energieberatung - Baubegleitung



Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Globasnitz möchten sich für die Spenden, für die Unterstützung der GemeindegliederInnen übers ganze Jahr in einer herausfordernden Zeit herzlich bedanken. Ihr Beitrag hilft uns, Menschen in Not zu helfen.

Najlepša hvala, ker ste nas podprli z donacijo. Vaš prispevek nam pomaga pomagati ljudem, ki potrebujejo pomoč.

Die Kameradschaft der Freiwilligen Feuerwehr Globasnitz wünscht allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes und vor allem gesundes Jahr 2022. Bleiben Sie gesund!

Člani gasilskega društva Globasnica Vam želijo vesele božične praznike ter srečno leto 2022. Ostanite zdravi!

Ein Prosit / Srečno
2022

entbietet allen ihren Freunden und
Gönnern die Kameradschaft der Freiwilligen
Feuerwehr | želi gasilsko društvo
GLOBASNITZ | GLOBASNICA



**Die Freiwillige Feuerwehr
ST. STEFAN/FEUERSBERG**

wünscht allen Gemeindegliedern-
Innen ein besinnliches
und ruhiges Weihnachtsfest
und für das neue Jahr 2022
Gesundheit, Glück und Erfolg!

**Vesele božične
praznike, ter srečno
in uspešno
novo leto 2022.**



Christbaumspende an die Gemeinde Božično drevo za občino

Auch heuer wurde vor dem Museum in Globasnitz ein wunderschöner Christbaum aufgestellt. Ein herzlicher Dank an Schein Seppi (vlg. Gradischnig) für die Christbaumspende. Auch unseren Bauhofmitarbeitern ein Dankeschön für das Aufstellen und Beleuchten des Baumes.

Prisrčno se zahvaljujemo za podarjeno božično drevo Sepiju Scheinu (Gradišnik).



Traundorfer Adventfenster/Strpinska adventna okna

Auch heuer organisiert die Traundorfer Dorfgemeinschaft auf Initiative von Daniela Krewalder die einzigartige gemeinschaftliche Adventaktion der Adventfenster. Vom 1. – 24. Dezember öffnet sich jeden Abend in Traundorf/Strpna vas bei einem schon festgelegten Wohnhaus ein dekoriertes Adventfenster. Ein schöner Anblick beim abendlichen Lockdown-Spaziergang und eine tolle Geste des Zusammenhaltes. Danke allen Bewohnern und Bewohnerinnen, die aktiv an diesem Projekt beteiligt sind.

Tudi letos skrbi Vaška skupnost v Strpni vasi za doživet adventni čas. Od 1. decembra naprej in do svetega večera bo vsak večer odprto novo adventno okno in tako olepšalo pogled pri sprehodu skozi vas. Hvala lepa vsem, ki pri tej izredni lepi akciji sodelujete.



Asphaltierungsmaßnahmen in Wackendorf / Asfaltiranje cest

Schon im Sommer dieses Jahres wurde zwischen allen Bauträgern (Gemeinde, Wasserwerksgenossenschaft, Wasserverband) der Baufirma die Asphaltierung der Gemeindestraßen in Wackendorf/Večna vas sofort nach der Winterpause im Frühjahr abgestimmt und besprochen. Aufgrund der Grabungstiefen ist die Verschiebung wegen den auftretenden Setzungen notwendig. Danke an alle Beteiligten und vor allem an die Dorfbewohner für ihr diesbezügliches Verständnis und Einsicht. Auch in Podrain/Podroje werden die Asphaltierungen im Frühjahr stattfinden.

Asfaltiranje cest v Večni vasi in v Podrojah se bo odvijalo takoj po zimskem času. Hvala za vašo tozadevno razumevanje!

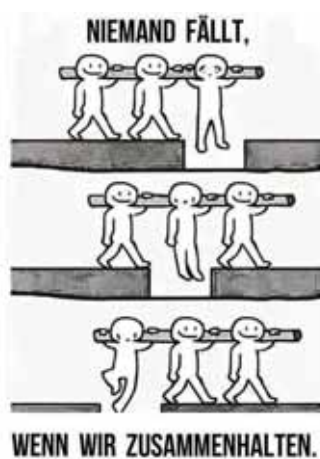
Herzlichste Gratulation unserem Wurst-Weltmeister Čebul!

2 Goldene und 1 Silberne gingen an unseren Fleischermeisterbetrieb Čebul!

Wir sind außerordentlich stolz auf unseren heimischen Betrieb!
Kauf ein daheim!

Iskreno čestitamo našemu svetovnemu prvaku! Ponosni smo na našo domačo mesarijo Čebul!
Zavedamo se domače izvrstne kvalitetne ponudbe in kupujmo doma!





Wir halten zusammen! Mi si drug drugemu pomagamo!

Hilfe zur Selbsthilfe/ Pomoč pri samopomoči

Auch während der noch immer kritischen Situation der Pandemie werden wir im Rahmen der Aktion Hilfe zur Selbsthilfe mit freiwilligen Helfern für die Lebensmittel- und Medikamentenversorgung sorgen! Auch für alle anderen dringenden Notwendigkeiten stehen wir zur Verfügung!

Nützen sie diese Hilfe!

Tudi med še vedno kritično situacijo pandemije vam s prostovoljci v okviru akcije Pomoč pri samopomoči zagotovimo oskrbo z hrano in medikamenti. Poslužite se te pomoči!

Tudi za nujne zadeve sem vam na razpolago!

Ihr Bürgermeister/Vaš župan

Bernhard Sadovnik, 0664 511 9848

Coronastatistik

Auswertung Durchimpfungsrate, 7-Tage Inzidenz und aktuell erkrankte je Gemeinde

Bezirke	Gemeinde Durchimpfungsrate	7-Tage Inzidenz	29.11	28.11	aktuell erkrankt
Völkermarkt	63,74		24	17	829
20801 Bleiburg	61,24	761	1	3	93
20802 Diex	55,36	1135	1		15
20803 Eberndorf	64,68	873	6	4	119
20804 Eisenkappel-Vellach	60,90	1390	2		56
20805 Feistritz ob Bleiburg	59,85	1094		4	73
20806 Gallizien	66,44	342		1	22
20807 Globasnitz	64,01	817			30
20808 Griffen	62,21	670	1		58
20810 Neuhaus	67,10	496	2		13
20812 Ruden	63,32	847		1	34
20813 Sankt Kanzian am Klopeiner	64,42	703	5	2	67
20815 Sittersdorf	65,94	1173	1		43
20817 Völkermarkt	65,23	819	5	2	206

Sterbefälle/smrti: 12 (männlich 5, weiblich 7)

Riepl Herbert Josef	*1943	† Januar 2021
Obrietan Werner	*1962	† Februar 2021
Modrej Franz	*1940	† Februar 2021
Petz Willibald	*1944	† Juni 2021
Moser Ewald	*1943	† Juni 2021
Smesic Katharina	*1933	† August 2021
Schneider Annemarie	*1944	† August 2021
Kuschnigg Margaretha	*1926	† November 2021
Auprich Paula	*1940	† November 2021
Dumpelnik Ludmilla	*1923	† November 2021
Paulitsch Maria	*1928	† Dezember 2021
Bentele Maria	*1960	† Dezember 2021

Gemeindeamt Globasnitz / Občinski urad

**Öffnungszeiten / odpiralni časi
Parteienverkehr bis auf weiteres
wieder möglich!**

MO, DI, DO, FR 8.00 bis 12.00 Uhr
Mittwoch: 8.00 bis 12.00 und 13.00 bis 15.00 Uhr

TELEFONNUMMERN & EMAIL

Gemeindeamt Globasnitz: Tel. 04230/310

globasnitz@ktn.gde.at

Bgm. Sadovnik Bernhard: Tel. 0664/5119848

bernhard.sadovnik@ktn.gde.at

AL Opetnik Alois: Tel. 0664/5423711

alois.opetnik@ktn.gde.at

WEIHNACHTSFEIERTAGE

Das Gemeindeamt ist am 24. Dezember und am 31. Dezember geschlossen

Očinski urad je 24. in 31. decembra zaprt

**ENTSORGUNGSTERMINE / DNEVI ODSTRANJEVANJA 2022****RESTMÜLLABFUHR / ODVOZ ODPADKOV****FREITAGS (3-wöchentliche Entleerung)**

Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr	Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr	Lfd. Nr.	3-wöchentliche Abfuhr
1.	FR 14.01.2022	7.	FR 20.05.2022	13.	FR 23.09.2022
2.	FR 04.02.2022	8.	FR 10.06.2022	14.	FR 14.10.2022
3.	FR 25.02.2022	9.	FR 01.07.2022	15.	FR 04.11.2022
4.	FR 18.03.2022	10.	FR 22.07.2022	16.	FR 25.11.2022
5.	FR 08.04.2022	11.	FR 12.08.2022	17.	FR 16.12.2022
6.	FR 29.04.2022	12.	FR 02.09.2022		

Sollte Ihr Müllbehälter versehentlich nicht entleert worden sein, werden sie gebeten, die Gemeinde Globasnitz spätestens am nächsten Werktag zu verständigen!

GELBER SACK / RUMENA VREČKA**MONTAGS (6-wöchentliche Abholung)**

Plastikflaschen, Tetrapack, Alu- und Metallverpackungen

1.	MO 31.01.2022	6.	MO 29.08.2022
2.	MO 14.03.2022	7.	MO 10.10.2022
3.	MO 25.04.2022	8.	MO 21.11.2022
4.	DI 07.06.2022		
5.	MO 18.07.2022		

Der Gelbe Sack muss am Tag der Abfuhr bereits um 5.00 Uhr Früh am Straßenrand (Gemeindestraße) stehen, da um diese Zeit mit der Einsammlung begonnen wird.

ALTPAPIER / ODPADNI PAPIR**DONNERSTAGS (6-wöchentliche Entleerung)**

1.	DO 03.02.2022	6.	DO 01.09.2022
2.	DO 17.03.2022	7.	DO 13.10.2022
3.	DO 28.04.2022	8.	DO 24.11.2022
4.	DO 09.06.2022		
5.	DO 21.07.2022		

Die Mülltonnen/Säcke müssen am Tag der Abfuhr bereits um 5.00 Uhr Früh am Straßenrand (Gemeindestraße) stehen, da um diese Zeit mit der Entleerung begonnen wird.

Feiertage: Sollte der Abfuhrtag ein Feiertag sein bzw. nach dem Abfuhrtag ein Feiertag folgen, wird die/der Tonne/Sack am Vortag oder erst am nächsten oder übernächsten Werktag entsorgt! **Wir bitten um Verständnis!**



KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

NOTFALLBLATT

NOTRUFNUMMERN

Rasche Hilfe im Notfall

Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärztenotdienst	141
Bergrettung	140
Wasserrettung	130
Rettungshunde	130
Euro-Notruf	112
Gesundheitsnummer	1450
Vergiftungsnotruf	01-4064343

Bei jedem Notruf mitteilen:

WO wird Hilfe benötigt?**WAS** ist passiert?**WIEVIELE** Verletzte gibt es?**WER** ruft an?

SIRENENSIGNALE

Schutz im Katastrophenfall

Warnung



3 Minuten gleichbleibender Dauerton

Radio oder Fernseher (ORF) einschalten, Gefahrenmeldungen und Verhaltensmaßnahmen beachten.



Alarm



1 Minute auf- und abschwelliger Heulton

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV (ORF) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.



Entwarnung



1 Minute gleichbleibender Dauerton

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) beachten.



BEI UNFÄLLEN

IM BRANDFALL

Absichern der Unfallstelle

Rettungskräfte alarmieren

Bergen und retten von Verletzten

Blutstillung, Wundversorgung

Bei Bewusstlosigkeit:

Freimachen und Freihalten der Atemwege
Stabile Seitenlagerung

Bei Atem- und Kreislaufstillstand:

Defibrillator zum Einsatz bringen
Herzdruckmassage und Beatmung 30:2

Alarmieren der Feuerwehr

Wenn Sie flüchten können:

Türen hinter sich schließen
Mitbewohner verständigen
Aufzug nicht benutzen

Wenn Sie vom Brand eingeschlossen sind:

Türen zum Brandherd schließen
Türritzen abdichten
Fenster öffnen, rufen, winken

Entstehungsbrand bekämpfen

Weitere Informationen gibt es unter www.siz.cc/globasnitz